

A
4255

ТБИЛИССКИЙ ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ

На правах рукописи

УДК 802.0-561.1:809.
463-561.1

ЖОРЖОЛИАНИ ДИНАРА АЛЕКСАНДРОВНА

ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКАЯ НОМИНАЦИЯ В АНГЛИЙСКОМ И
ГРУЗИНСКОМ ЯЗЫКАХ

10.02.20 - Сравнительно-историческое, типоло-
гическое и сопоставительное языко-
знание, теория перевода

А В Т О Р Е Ф Е Р А Т

диссертации на соискание ученой степени
доктора филологических наук

Тбилиси - 1987

Работа выполнена на кафедре романо-германской филологии Тбилисского государственного педагогического института иностранных языков им. И. Чавчавадзе.

Официальные оппоненты:

- доктор филологических наук, профессор РАМИШВИЛИ Г.В.
- доктор филологических наук, профессор ПИНОМАРЕНКО Л.А.
- доктор филологических наук, профессор НАЗАРЯН А.Г.

Ведущее научное учреждение - Институт языкознания Академии наук Грузинской ССР.

Защита состоится "13" апреля 1988 г. в
" " часов на заседании специализированного совета
Д 057.03.08 по защите диссертаций на соискание ученой степени
доктора филологических наук при Тбилиском ордена Трудового
Красного Знамени государственном университете.

Адрес: 380028, Тбилиси, пр. И. Чавчавадзе, Г. ТГУ, филологический факультет.

Автореферат разослан "10" марта 1988 г.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке Тбилисского государственного университета.

Ученый секретарь
специализированного совета,
профессор

Г.И. Цибыхашвили

Реферлируемая диссертация является первым монографическим исследованием, посвященным синхронно-сопоставительному анализу фразеологической номинации английского и грузинского языков.

Проблема языковой номинации вообще и фразеологической в частности является одной из актуальных проблем современной лингвистики. По мнению В.Н. Телия, "в ряду наименее изученных оказались те проявления фразеологического состава языка, которые сопряжены, как это ни парадоксально, с основными функциями языка - номинативной и коммуникативной".¹ На неразработанность проблемы номинации в области фразеологии указывают и другие авторы.

Проблема номинативного осмысления сущности фразеологической единицы (ФЕ) становится еще более актуальной в связи с возросшим интересом к сопоставительно-типологическому аспекту изучения фразеологии. Первым фундаментальным исследованием в области сопоставительной фразеологии является монография А.Д. Райхштейна, посвященная системно-структурному сопоставлению немецкой и русской фразеологии.² Однако несмотря на наличие указанной монографии нерешенными остаются многие проблемы теории и практики сопоставительной фразеологии - в частности, в современной лингвистической литературе отсутствует единое мнение о соотношении сходств и различий в фразеологических системах генетически неродственных, разносистемных языков, какими являются английский и грузинский.

Таким образом, актуальность данного исследования определяется одновременно двумя моментами: недостаточной разработанностью проблемы фразеологической номинации и отсутствием четких теоретико-методологических ориентиров по сопоставительно-типологическому исследованию фразеологических систем неродственных языков вообще и английского и грузинского в частности.

¹ Телия В.Н. Типы языковых значений. Связанное значение слова в языке. - М.: Наука, 1981. - С. 33.

² Райхштейн А.Д. Сопоставительный анализ немецкой и русской фразеологии. - М.: Высшая школа, 1980.

